

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA      Teléfono n.º 141

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna

Representante en Sóller

A. Canals

Alquería del Conda, 19

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

RAISINS DE TABLE

du THOR (Vaucluse) par wagons complets

## CARDELL, COLOM & CASTAÑER

S. A. R. L. 100.000 Frs.

Successeurs des Anciennes Maisons

D. VINENT & M CARDELL

LE THOR (Vaucluse)

Filiale de la Maison

CARDELL & COLOM

d' ALCIRA et VILLARREAL

(Espagne)

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomèr

**RABELIAS**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS" ..

Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES  
R. E. ALCIRA - ESPAGNE  
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

## Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: MASSOT

### AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 412-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

## PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Oles.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bses-Pyrées)  
Téléphone 210

OIGA...!

¿Ha visitado Vd. el

## PALACIO DEL CALZADO?

No pierda un día más, en el encontrará:

Lo más nuevo - Lo más original - Lo más chic

Todos los gustos y todos los precios.

Del fabricante al consumidor.

No deje Vd. de visitarlo — Cadena 7 (esquina Plaza de Cort)

Palma de Mallorca

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.

TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Juan Arbona Oliver

fal·leció en esta ciudad el día 21 de Septiembre de 1935

A LA EDAD DE 59 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( E. P. D.) =====

Su desconsolada esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Sampol Ferrer; hijos: Srtos. Catalina y Vicente; hermana, D.<sup>a</sup> Catalina; sobrinos, y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les piden una oración por el eterno descanso del alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

## GLOSSARI

### LA SÍNIA DE MADRID

Ja hem vista una altra crisi ministerial i la seva solució que no ha satisfet ningú—tret, probablement, els ministres debutants que han anat a Governació i Marina.

Es evident que el Govern no ha guanyada l'eixamplitud de base parlamentària per la que tant s'havia sospirat. La Lliga ja col·laborava a Catalunya amb els Radicals i la Ceda; per tant la inclusió d'un diputat seu en el novell Ministeri no és més que un referment de l'entesa que ja existia.

Descartat aquell avantatge que no s'ha pogut lograr, i tenint en compte que el nou Govern en les seves obres s'assemblarà moltíssim a l'anterior, el comentari de la solució d'aquesta darrera crisi només pot versar sobre detalls que es circumscriuen en el camp de l'anècdota.

El que primer salta a la vista és la ironia del destí que ha fet que el senyor Royo Villanova—causant de la crisi, pel seu odi etern a Catalunya que és l'ànima que l'aguanta—ha hagut de dar possessió del Ministeri precisament a un català autonomista: el diputat senyor Pere Rahola que, éssent fill de Roses, ha d'estar més familiarisat amb l'aigua que el senyor Royo (amb l'aigua de mar, naturalment).

El novell ministre de Governació passa a desempenyar la cartera a tall de subordinat; els amos vertaders seran els seus superiors jeràrquics radicals, sen-

yors Lerroux i Rocha; això, és un «trunfo» a les mans seves si per cas hi hagués d'haver eleccions... De més a més, els convé molt tenir les mans en el «tinglado» de la Instrucció Pública.

Les víctimes immolades són—si la memòria no em falla—el senyor Marraco, el propi senyor Royo amb el seu company agrari Sr. Velayos i el Sr. Portela.

Amb el senyor Marraco (ui, quina por!) i el divertit senyor Royo Villanova desapareix un parell de «baturricos» dels que no han pogut pair mai que els més gloriosos reis d'Aragó fossin els Comtes de la casa de Barcelona. Anirà, sense ells, més llatina la normalització constitucional?

Al senyor Velayos, crec que no el ploràrà massa gent, més que més tenint en compte que ha cedit el lloc al seu cap polític.

L'ex-ministre de Governació senyor Portela Valladares ha estat víctima de la pròpia rectitud de criteri i del seu caràcter seriós. De Governador General, a Barcelona s'acredità com un home que sap mantenir com pertoca el prestigi de l'autoritat, i això el dugué al Ministeri. Aleshores Lerroux, fent «una falaguera» el posava en llista com a un dels seus, i Portela—al qual la nova elevació a membre del Govern no feia perdre el cap—va fer dir públicament que ell era republicà independent i no ministre lerrouxista. Això ara li ha fet perdre la col·locació, i el país ha perdut els serveis de l'home que millor actuació havia demostrada en tot el Govern dimitit.

M. ARBONA OLIVER.

## COLABORACION

### PUNTOS DE VISTA

## Importancia política del auto

A medida que avanzan los tiempos va alcanzando mayor extensión el área de las capacitaciones parlamentarias. En tiempos de la Monarquía la calidad de parlamentario puede decirse que estaba adscrita a una clase social. El parlamentario se reclutaba entre la gente que a sí misma se llama *gente bien*. El parlamentario tenía que ser rico o emparentado con gente rica, con excepción de los que hacían la carrera política por la vía del matrimonio. De aquí la yerno-cracia, brillante casta constituida por los llamados hijos políticos. El nepotismo ha sido en los viejos tiempos expresión de una formidable fuerza política.

En las Cortes Constituyentes se dió una gran importancia al elemento obrero y a los que habían estado en la cárcel. Había que incorporar al pueblo a la política para que el pueblo se rigiese a sí mismo con arreglo a los puros principios del catecismo democrático. La experiencia no debió ser muy satisfactoria para el mismo pueblo, cuando al elegir a las Cortes actuales se vió el bajón que dió el número de los diputados populares. El señorito parece que ha comenzado a recuperar parte de la influencia política que perdió al advenir la República.

En el triunfo de las últimas elecciones tuvo participación un elemento nuevo: el automóvil. En política se abren cada vez más amplios horizontes a las novedades. Los votos se dieron siempre al talento, a la cultura, a la elocuencia,

al espíritu luchador, a la coquería, al sacrificio, incluso a la buena presencia. Algunos diputados actuales deben sus actas al automóvil. En los partidos políticos a que pertenecían estos hombres no había posibilidad de recaudar fondos para hacer la propaganda electoral. Había entusiasmo. Pero faltaba dinero. Se sentía la necesidad de disponer de un auto que llevara a los oradores de unos pueblos a otros para explicar los dogmas de los partidos. Sin dinero no había manera de llevar a cabo esta campaña. Surgieron entonces, como seres providenciales, unos hombres que tenían automóvil y podían permitirse el desahogo de emplear unas pesetas en gasolina. La solución del conflicto fué cosa hecha. Estos hombres se erigieron en verbos de los partidos al ofrecer sus coches. La única condición que impusieron para prestar sus autos fué la de que tenían que ser ellos los candidatos. La exigencia, aunque dura, era previsible. En vano se trató de convencerles de que una cosa es el automóvil y otra el talento político. No hubo manera de hacerles desistir. Hubo que prestarles el servicio de apoyarles políticamente, a pena de renunciar a que ellos apoyaran a los partidos con sus autos... ¿iban los partidos a perder unos puestos en las Cortes por un motivo tan infimo? No. El buen sentido se impuso, afortunadamente, y estos hombres representan hoy al país por el único mérito político de tener automóvil.

ALBERTO CAMBA.

COLABORACIÓN

## Del reciente Congreso Jocista de Bruselas

Entre los congresistas mallorquines asistió al citado congreso el Vicario de Sóller Rdo. D. Jorge Company.

Del 25 al 30 de Agosto pasado celebróse en la capital de Bélgica el Congreso de las Juventudes Obreras Católicas, institución, que, fundada originalmente en Bélgica hace diez años por el canónigo Cardyn, se ha extendido ya con notable éxito a todas las naciones civilizadas en donde existen núcleos de catolicismo.

Las J. O. C. son una institución plenamente adecuada para los tiempos actuales, y fué perfectamente lógica su creación y perfectamente comprensible su actual incremento, que lleva camino de avanzar a paso de gigante. Se instituyó para que actuara de contrapeso frente a las organizaciones proletarias socialistas, sindicalistas, comunistas, y más precisamente, para que los obreros de creencias católicas, discrepantes de cualquier otra orientación, encontraran ambiente y organización propicia donde actuar en defensa de sus postulados según la doctrina de la Iglesia, expuesta en las encíclicas de los Sumos Pontífices.

En Bélgica, donde el socialismo ha sido y es aún preponderante, se da el caso de que las juventudes obreras actuales, los hijos de los socialistas, son los que nutren los grupos de las Juventudes Obreras Católicas. Signo de las naciones que ya están de vuelta de ciertos extremismos perturbadores, y donde además, predomina el respeto y la máxima consideración para los adversarios, así en el orden político como en el orden social.

Al citado Congreso asistieron varios mallorquines llevando la representación de la diócesis. Entre ellos el celoso vicario coadjutor de la parroquia de Sóller, Rdo. D. Jorge Company, conciliario de Acción Obrera, institución de tipo jocista fundada por él en nuestra ciudad.

El Rdo. Sr. Company ha regresado encantado de su expedición, que ha durado cerca de un mes, pues aprovechando el viaje, ha visitado junto con el Rdo. D. Bartolomé Quetglas, Conciliario de Acción Obrera de Palma y redactor sociólogo de *Correo de Mallorca*, y otros varios congresistas las principales centrales del movimiento social católico del Norte de Francia, Bélgica y Suiza, donde visitaron también en Ginebra la Oficina Internacional del Trabajo. En dicha oficina, (institución absolutamente neutral) les sorprendió agradablemente la presencia de un cuadro ocupando sitio preferente, donde se representa a Jesucristo enseñando a los obreros. Signo de cultura y de consideración que no comprenderían muchos cerriles istas de por acá, formados en el odio y el rencor, víctimas de su ignorancia y de sus prejuicios trasnochados.

Aparte de las visitas derivadas del Congreso mismo o de significación sociológica, el Rdo. Sr. Company ha tenido ocasión de visitar en plan turista buen número de ciudades en los diversos países recorridos. Entre sus estancias de más agradable recuerdo figura Aviñón, donde pasó una agradable jornada junto a su compañero de coadjutoría Rdo. D. Juan Saeca, que por aquellos mismos días estaba pasando una temporada con su Sra. hermana doña Jerónima y su cuñado D. Lorenzo Coll.

También les dejó sumamente complacidos su visita a Lyon, donde les atendió el distinguido comerciante sollerense D. Antonio Llompart. Ya en Bélgica visitaron Tournai, Amberes, Brujas, Gante, Lieja y otras poblaciones. Al regreso se detuvieron unos días en Lille, París y Barcelona.

El Sr. Company se lleva una impresión magnífica de su viaje, y especial-

mente de la grandiosidad y trascendencia del Congreso que lo motivó.

Aquello—dice el Rdo. Vicario, que en entrevista amablemente concedida a uno de nuestros redactores a mediados de la semana última, no fué precisamente parco en palabras—fué algo inenarrable, o por lo menos, difícil de comprender en pocas líneas. Si sucumbiera—dice—a la tentación de escribir todo aquello que presencié y las impresiones que aquellos actos y aquella organización modélica me sugieran, con una página entera no tendría para empezar.

Es admirable como saben hacer las cosas nuestros amigos belgas. Admirable nación y admirable organización católica la suya. Su fe, su voluntad, su entusiasmo han obrado maravillas y obrarán muchas más aún.

Lo dice claramente el lema que se leía sobre el zócalo de la tribuna cubierta del monumental estadio del Laeken: «Ayer éramos quinientos. Hoy somos cien mil. Mañana seremos millones.»

Fuó emocionante la solidaridad que se observaba durante el acto imponente de los coros hablados en aquel estadio rebosante de congresistas de todas las naciones, donde había representación de las cinco partes del mundo. Emocionante singularmente aquel momento de la Oración de la Juventud:

«Camaradas de Flandes y del país valón, camaradas de Holanda, de Francia, de España, de Suiza, del Canadá, de Portugal, de Italia, del Congo. Es necesario que delante de los representantes de la Iglesia hagamos una ofrenda nueva y total de nuestro ser y de nuestro corazón al Obrero Divino, al Jefe, al Salvador de los trabajadores, al Verdadero Fundador de la J. O. C., al Dios de la Paz, a Nuestro Señor Jesucristo.»

Y todos los concurrentes, pues allí no hay espectadores, todos participan directamente en aquel acto, rezan en alta voz la oración de los trabajadores cristianos, cada cual en su propio idioma. En el transcurso del imponente acto, que duró varias horas, pronunció un importante discurso el Emmo. Cardenal Van Roey, Primado de Bélgica.

Por la mañana del mismo día 25 había empezado el Congreso con una misa en el parque de Bruselas, donde pudieron los congresistas empezar a hacerse cargo de la disciplina y orden que presiden toda la vida de las juventudes jocistas belgas. El altar estaba en lugar elevado, junto al monumento a Leopoldo I, frente a la confluencia de aquellas grandiosas avenidas, ocupadas por incontable número de fieles. Además de los obreros, secciones masculinas y femeninas, con seis mil estandartes, había unos dos mil sacerdotes, 16 Obispos y 3 Cardenales. El desfile de aquella masa disciplinada—duró cuatro horas, marchando en filas de a ocho—hubo de ser imponente.

Y es detalle revelador de la perfecta educación política que es característica de todos los partidos y matizes sociales en aquella latitud, la circunstancia de que la manifestación hubo de cruzarse en el recinto de la Exposición Belga con una manifestación socialista y ambas se hicieron sitio, con mutua deferencia y desde luego, sin el menor incidente. También resulta increíble para un meridional el hecho de que más de treinta mil jóvenes comieran en el mismo recinto del parque y pusieran tal cuidado, que al pasar minutos después por aquel mismo sitio no se viera ni un insignificante trozo de papel ni el más leve indicio de que allá hubiera ido alguien a comer. ¿Dónde veríamos nosotros a dos mallorquines comer al aire libre sin dejar rastro?

COLABORACION

DE, POR Y PARA LA ESCUELA NACIONAL

## “La Escuela fuera de la Escuela...”

En Abril próximo pasado, en una importante entidad cultural de Palma, me tocó actuar de conferenciante... Expuse unas ideas personalísimas sobre tres puntos concretos: La escritura, la imprenta, y la relación de una y otra para el mejor hacer en la Escuela Nacional, o sea «La Imprenta en la Escuela». El punto base era tratar de las *revistas escolares*, tan en boga ahora... De lo que expuse, como cosa pasada, nada; pero sí, me parece, no estará mal hablar de algo relacionado con las últimas.

Las *revistas escolares* no son sino, para el Maestro, un medio de aumentar sus quebraderos de cabeza. Y, algo más también...

Por regla general—y no se vea en estas líneas un deseo de «bombo», de *autobombo*, por lo que haya podido actuar en este sentido, ya que no es lo mismo hacerlo en una unitaria que en una escuela de muchos grados, que es mi caso—el Maestro que se lanza a la confección de esa clase de publicaciones puede obtener mucho y bueno de este nuevo medio didáctico, pero a condición de que todos sus afanes, todos sus esfuerzos, muchas de sus horas de descanso, y medios pecuniarios, queden consagrados a ello, pues es una tarea que absorbe energías y tiempo...

Hay *revistas escolares* manuscritas. Figúrese el lector cuánta paciencia no será menester para conseguir disciplinar la mente y los nervios infantiles para que vayan nutriéndose de texto y dibujos, científicos y amenos, en negro y color, uno y otro y otros ejemplares con que poder justificar plenamente el esfuerzo realizado. Siempre recordaré con agrado la que aparecía en la Escuela Nacional Mixta de Moro (Asturias), titulada *El Amigo*. Existen otras, claro, pero se debe tener en cuenta que *El Amigo* era obra de una escuela Mixta, cuyo maestro ha de ser incluso un poco «madre» para los escolares hembras.

Y nada digamos si esas revistas son a base de pastas multicopistas o si simplemente, van impresas... Mayores gastos en todo, para, con toda seguridad, tener que pasar por la criba mordiente de la crítica y del desapego de toda la actual generación. Esas horas de plus, que por fuerza ha de dedicar el Maestro a la Escuela, engendran una verdadera relación de los Padres de familia con ella, siendo pues una real actuación de la Escuela fuera de la Escuela.

¿Quedan compensados esos esfuerzos por un mejor rendimiento del hacer escolar?... Un rotundo sí puede ser la contestación; pero el pobre Magisterio Nacional, desde hace tiempo un Alvarez de Castro de ínfima categoría, cual el gran patriota se está consumiendo en un suplicio igual. Ni araña queda en el

Las sesiones del Congreso fueron de intensa labor, y para los aficionados a estudios sociológicos pródigos en enseñanzas y en prácticas orientaciones. Por más que en esto ya es bastante a ilustrar una visita documentada a la casa central jocista y a sus organizaciones filiales, donde hay mucho que aprender y mucho que podría adaptarse a las organizaciones obreras católicas mallorquinas.

Lo cual habrá de llegar con el tiempo, pues las buenas causas no tardan en abrirse paso.

Estas son en extracto las impresiones que reflejó el Rdo. Sr. Company a lo largo de su amable conversación con uno de nuestros redactores. Celebramos que su viaje le resultara tan a gusto, y nos satisface su presencia de nuevo entre nosotros al servicio del ideal social cristiano y de su intenso ministerio parroquial.

A

desván de nuestra Sociedad, ni ratón en las estanterías burocráticas de la misma, ni altos ni bajos, que no jueguen despiadados con su sosiego. Se legisla para él, pero para entretenerle en su tarea; se ahoga toda aspiración noble que pudiera dignificar su tarea para tener ocasión de despellejarle; todos son sus censores, aun los más analfabetos; de día en día mayor es el número de sus castas. Incluso se ha dado el caso peregrino de votar contra sus aspiraciones el mismo alto regente de su Departamento ministerial... Verdadero papel fornosolado, él, en su inmensa mayoría laborando callada y pacientemente en el laboratorio social y docente donde ejerce tan *amorosamente* mecido, es blanco con los negros, negro con los blancos, siendo así que su misión de paz está regida obligatoriamente por un apolitismo que yo, pobre entre los pobres, soy el primero en acatar, en pregonar y en practicar... ¡Y cuántísimos como yo!...

Por la Escuela Nacional... bien poco; para la Escuela Nacional... bien poco; de la Escuela Nacional, también diremos «bien poco», y es lástima... Porque en la Escuela Nacional *se trabaja*, y si en una pequeñísima fracción no se labora cual es debido, sería curioso comprobar cómo es que así se hace y por qué es que así ocurre... Esa Escuela Nacional española, hoy en día regida por 50.527 miembros—estadística oficial reciente—da sus frutos porque en cantidad y en calidad puede. No depende de ella, pues, el no figurar con mejor papel y más airoso, en las estadísticas docentes patrias... La Escuela Nacional española, pobre, mísera, no cuenta con medios publicitarios que la creen el ambiente necesario a toda función docente; ni tiene amigos pudientes que la regalen (¡Qué poquísimos casos se dan!), ni autoridades que la mimen. (Hagamos una excepción de Baleares) La Escuela Nacional puede mucho, que por algo y por antonomasia es la Escuela Pública, (y de ahí viene su mal) la que se debe al Pueblo, ese pueblo que *sabiamente* guiado, en días de desorganización y abandono no gusta de ella por ser la escuela de los pobres, planta rara descubierta por la democracia siempre en uso...

Esa es la Escuela Nacional que tanto se combate hoy, por su tildé de laica, pero no por su función, ya que una minoría saliendo del tiesto no puede representar en buena lógica toda una sociedad docente, y el Magisterio Nacional si pudiera tener personalidad jurídica podría demostrar que la desidia o conveniencia de otros días, y de todos, pudiera empalmar admirablemente con lo estatuido ahora; pero ella en ley de perfeccionamiento acude a cuantos adelantos suponen para su función un progreso, y es el Magisterio Nacional el que obra por propio impulso, por filantropía...

Merecería, pues, un trato de favor mejor y más continuado y no esas campañas tan poco dignas.

Y bien pudiera ser el primero, legislar a la luz de la verdad para el verdadero éxito de su cometido...

Aunque su propia satisfacción interior quedara relegada para mañana, como ayer y como hoy.

Que en espíritu de sacrificio, ningún Cuerpo de Funcionarios del Estado le supera...

FCO. ROSSELLÓ GIL.

San Jaime del 935.

### Se vende sepultura nueva

recién construída, con 18 nichos, situada en la parte alta del Cementerio.  
Para informes: D. Amador Coll, calle de Luna n.º 66, Sóller.

# La prensa ante nuestras Bodas de Oro

D. JUAN MARQUÉS ARBONA

## El premio merecido a su labor social

El magnífico Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, no en balde presidido por un hombre comprensivo, ha interpretado el sentir de sus conciudadanos y el de la mayoría, en nuestra isla, galardoneando la labor periodística, comercial y social de uno de los sollerenses más destacados: Don Juan Marqués Arbona, el fundador y director del colega semanal, SÓLLER, introductor de la imprenta en aquella villa mallorquina. Al efecto, y en ocasión de cumplirse los cincuenta años de vida de dicho semanario y existencia de la imprenta «Marqués Arbona» en Sóller, declaró Hijo Ilustre de la villa al mencionado señor, nuestro respetable y querido amigo.

Verdaderamente, una vida activa consagrada más que al propio bienestar al florecimiento de la villa natal; una vida de intensa lucha concebida en todo momento como guión, como ejemplo; una vida de trabajo honorable, exponiendo medios y ganándose sinsabores en brega ininterrumpida por espacio de cincuenta años, consiguiendo—que es lo mejor—colaborar intensamente en la vida ciudadana, marcando rumbos y adueñándose del éxito, verdaderamente, decíamos, merece que un acto oficial la consagre, para ejemplo de quienes puedan o deban seguir sendas parecidas, y para premio merecido, del tesón de un hombre de talento, modelo de transigencia.

Conmemorando acto tan trascendental en la historia de nuestra Isla, fué el aparecer un número extraordinario de nuestro simpático e interesante colega SÓLLER, una de las muestras más claras de energía de don Juan Marqués Arbona, pues se trata de un volumen, del tamaño doble folio, corriente en el colega, de un centenar de páginas repletas de emocionados homenajes a los colaboradoresidos y contribución de ensalzamiento de los que les han sido dable presenciar como el SÓLLER ha llegado a sus Bodas de Oro, todo ello avalorado con nitidas fotografías de esos colaboradores y de esos parajes y huerta privilegiados, constituyendo esto por sí solo una valiosa historia de la ciudad de Sóller, lo cual ayuda a que ese extraordinario del querido colega sea un inapreciable documento histórico regional. Y para nosotros el regalo de ese ejemplar descrito—y colaboración en él—, un motivo más de agradecimiento hacia esa familia amiga, de don Juan Marqués, que ya en *vida* de aquel estudiando «magazine» *Majórica*, a ella debiendo, se afirmaba...

(De *El Magisterio Balear*).

## BODAS DE ORO DE "EL SOLLER,"

Hemos recibido el número extraordinario con que el semanario *EL SOLLER* ha solemnizado la fecha gloriosa de sus Bodas de Oro. Consta de unas 88 páginas profusamente ilustradas con grabados de los bellísimos panoramas locales y de las figuras más relevantes en la historia de Sóller.

Es una opulenta vaharada que emerge del valle de los naranjos, ofreciéndonos los múltiples y riquísimos perfumes de sus valores morales, de su progreso constante, de sus virtudes ciudadanas, de su fina espiritualidad; sin embargo, en el aspecto religioso, pensábamos hallar datos más abundantes y concretos que reflejaran con todo detalle las vicisitudes de la vida religiosa sollerense en esos 50 años.

Es también una prueba harto palmaria de la constancia y tenacidad de su infatigable Director Sr. Marqués, que ha sabido mantener a prestigiosa altura el semanario sollerense, siendo el lazo amable de unión entre tantos hijos de Sóller emigrados, y el aguerrido propulsor de tantas empresas de envergadura, traducidas a envidiable realidad merced a sus activísimas campañas.

Plácemes al Sr. Marqués por sus 50 años de ímproba y meritísima labor. Que el Señor le bendiga y también a su periódico, para que sepa salvaguardar los intereses religiosos de Sóller que son los

más caros y trascendentales, por los cuales dieron su sangre los héroes de Nuestra Señora de la Victoria.  
(De *Luz y Vida*).

## EL "SOLLER,"

Hemos recibido el extraordinario del SÓLLER, publicado en el 50 aniversario de su fundación.

Por falta de espacio no publicamos el concepto que nos merece, dejándolo para el número próximo.

(Del periódico *Pollensa*).

## BODAS DE ORO DEL "SOLLER,"

Recibimos, a su debido tiempo, el número extraordinario que, con ocasión de celebrar el cincuentenario de su fundación, publicó el SÓLLER; y al cual queríamos dedicar algunas líneas, que el exceso de original que desde hace algún tiempo acá teníamos en cartera, no nos ha permitido hacerlo hasta ahora.

En este número, primorosamente editado y engalanado por prestigiosas firmas y saludos cordiales de autoridades y simpatizantes que estimulan al SÓLLER a seguir su campaña en pro del progreso y de la cultura sollerense leemos algunos artículos verdaderamente notables: «Elogio de la literatura minúscula» de D. Angel Ossorio y Gallardo, «Románticos en chancletas», de Ferrari Billoch, «Estado actual de la música» de Oliver Maimó, «Castilla y D. Alvaro de Luna», de Angel Doctor, etc. y las poesías «Dos amores», en versos bellísimos que en nada envidian los de Gabriel y Galán, de Santiago Marqués.

En nuestra lengua vernácula aparecen también algunos trabajos interesantes, y sobre todo unos versos bellísimos. En el campo lírico sobresalen la poesía titulada «Caragol treu banya», de Andreu Caimari, «Temporal sobtat» de Bartolomé Guasp, «Rústiques», de María Antonia Salvá, «Tríptic», de Barceló Miquel y otros muchos que no citamos por no alargar este comentario. En prosa destacan los titulados «Jocs d'infants», de Andreu Ferrer Ginard, «El Bimil·lenari de Horaci», de Mosén Lorenzo Riber, etc. Hay incluido en el número un soneto en mallorquín de D. Juan Alcover: «Desolació», y otro de D. Gabriel Alomar: «El Navili».

Contiene numerosos grabados, que hacen de él un verdadero número ilustrado; en su primera página lleva una vista general de la ciudad, sigue en su segunda página con la fotografía del Sr. Marqués Arbona, fundador y actual director del mismo. En la página hay el facsímil de la primera página del primer número del SÓLLER, pudiéndose leer muy bien la fecha de 11 de Julio de 1885, y el artículo de presentación «A nuestros lectores».

Sigue una infinidad de grabados de los que fueron los colaboradores, y de los que aún lo son, del periódico; así como también vistas de los alrededores de la ciudad y de la región. También los lleva de destacados sollerenses, de los componentes del actual Ayuntamiento, Juzgado Municipal, Izquierda Republicana, Acción Obrera, Consejo Local de 1.ª Enseñanza, Sindicato de Riegos, etc., etcétera. Historia también la vida del Ferrocarril de Sóller, Tafona Cooperativa, Compañía de Gas y Electricidad. Revive, en una palabra, toda la vida activa de la ciudad durante estos últimos cincuenta años.

Este número es un verdadero libro que merece ser guardado con respeto y admiración.

Felicitemos sinceramente al fundador y director del SÓLLER, D. Juan Marqués Arbona, así como a los que han contribuido a la confección del número extraordinario de sus Bodas de Oro. «La Voz Arraconense» aprovecha esta ocasión para estimular al pueblo sollerense a que siga prestando su apoyo al querido portavoz que desde hace cincuenta años definiendo, estimula el progreso moral y material de Sóller.

(De *La Voz Arraconense*).

ANTE EL CINCUENTENARIO DEL «SOLLER»

# LA ADHESIÓN DE LOS LECTORES

20 de Agosto de 1935

Sr. Don Juan Marqués Arbona

Muy distinguido amigo: Felicito a usted muy de corazón por el magnífico número del SÓLLER con que ha conmemorado el cincuentenario de la fundación de tan querido periódico. Con ese número se pone de relieve la estirpe prócer de la publicación, formada por los valores más prestigiosos del país, así como la meritísima labor de quienes en la actualidad la dirigen y escriben, y la brillantez de su presentación tipográfica. El texto, lo mismo que la parte gráfica, ofrecen al lector una clara idea de todo lo interesante y bueno que hay en Sóller, y que a juzgar por el contenido del periódico es mucho y selecto. Del valor de las cosas de Sóller ya tenía yo referencias bien exactas de compañeros míos de profesión, especialmente de Don Jaime de Oleza y Guzmán de Villoria, capitán de Intendencia, que estuvo a mis órdenes, cuando serví en Tetuán.

Como periodista encariñado con su tierra, creo merece Vd. la gratitud de sus paisanos y el aplauso de los que no lo somos, porque poner todo el amor de una vida en amar al pueblo en que se nació, para servirlo y honrarlo con todo desinterés, va siendo ya cosa extravagante entre el huerdo cosmopolitismo de las gentes de ahora. Yo no sé si los sollerenses le habrán demostrado en alguna ocasión su gratitud por el realce que ha dado Vd. con su periódico al rango espiritual de Sóller. Si así no hubiese ocurrido, cosa que no me sorprendería, dada la apatía ambiente, creo que como reparación mínima a la injusticia del olvido, Vd. es acreedor al homenaje de la ciudad, que a tal rendimiento están obligadas las ciudades que tienen la fortuna de contar con hijos que adscriben su dinero, sus actividades, sus entusiasmos y sus afanes a la mayor gloria de la patria chica.

Al expresarme en este sentido de viva y justa admiración por quien de modo tan eficaz ha sabido enaltecer el periodismo, no hago más que corresponder a un profundo anhelo de mi espíritu. Con la reiteración de mi elogio por su labor, reciba Vd. el testimonio de devoción y simpatía de su buen amigo que le estrecha la mano cordialmente.

ALBERTO CAMBA.

## BODAS DE ORO

Hemos recibido el número extraordinario de nuestro estimado colega el semanario SÓLLER, que ha publicado con motivo de celebrar el cincuentenario de su publicación.

Consta de 88 páginas de texto y 24 de publicidad, con cubiertas.

Ilustran dicho número, numerosos grabados con lo más pintoresco y notable de la bella ciudad mallorquina y figuran numerosos artículos de distinguidos periodistas de la región y de la península que han colaborado en tan importante publicación.

Felicitemos sinceramente a la dirección de este estimado colega, que lleva más de medio siglo de existencia.

(De *El Hogar Patrio*, de Madrid).

Lille, 25 de Agosto de 1935

Sr. D. Juan Marqués Arbona

Fundador y Propietario del SÓLLER  
Sóller

Muy señor mío y distinguido amigo: He recibido a su debido tiempo el número extraordinario que tuvo Vd. el gusto de ofrecerme con ocasión del aniversario para conmemorar los cincuenta años de vida, y aún con más interés lo he acogido, y le doy las más expresivas gracias, aún más al ver que ha hecho memoria de algunos de los míos, desde los primeros años, hasta el presente.

Una vez más gracias, y se despide su amigo y S. S.

ANTONIO BAUZÁ CASTAÑER.

París, 6 de Agosto de 1935

Sr. D. Juan Marqués Arbona  
Director del SÓLLER

Sóller

Muy señor mío: Aunque tarde, pues me encuentro en París desde el mes de Junio para dar extensión a nuestros negocios en esta importante plaza, llega a mis manos el ejemplar de su semanario, por cuyo artículo de fondo me entero de la celebración de sus Bodas de Oro.

Es una fecha memorable por la cual me complazco en felicitarle en nombre de la sociedad «Prinorda» y del mío propio, deseándole muchas prosperidades y muchos años de vida con el deseo que siga la labor emprendida desde hace medio siglo de hacernos sentir en estas tierras lejanas la inmensa poesía de tan admirado pueblo.

De Vd. muy affmo. s. s. q. e. s. m.

CATANY.

Paris, le 28 Aout 1935

Monsieur J. Marqués Arbona  
Sóller (Mallorca)

Cher ami:

J'ai le grand plaisir de vous présenter toutes mes félicitations à l'occasion de votre demi siècle chez notre journal local, pour lequel vous en fûtes l'âme, ne ménageant ni vos efforts, ni votre dévouement.

J'ai appris cet agréable anniversaire par la revue que vous m'avez adressée, qui m'a très touché et dont je vous remercie infiniment.

Je me permets de vous souhaiter une bonne continuité, tant pour vous, que pour le bien de notre journal.

Je ne sais encore actuellement, quand aurai-je le plaisir d'être parmi vous, mais dans cette attente, agréez, cher ami, mes sentiments dévoués.

JEAN BOVER.

## Joven matrimonio

serio y trabajador, desea comprar, — con facilidades de pago—, alquilar o tomar en gerencia, un buen *Almacén de frutos o Café-Bar*.

Si precisa, dispone de garantías.

Para informes: Anuncio n.º 76, en esta Administración.

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

# ARTSOLID, S. A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.





## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 18 de Septiembre de 1935

### Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M. Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Agulló Pomar y don Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída, y después de unas observaciones del señor Rullán, aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Pedro Juan Suau Borrás, Capataz interino de la brigada municipal, 1.085 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 9 al 15 del mes actual, en diversas obras realizadas por Administración. Al señor Tesorero-Contador de la sociedad «Lira Sollerense», 180 ptas. por los gastos ocasionados con motivo de los conciertos celebrados por la Banda Municipal los días 23, 24 y 25 de Agosto último, festividad de San Bartolomé, Patrón de Sóller. A la sociedad «El Gas», 1.323'36 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Agosto último, para el alumbrado público; 108'61 ptas. por el fluido eléctrico utilizado, durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 171'50 ptas. por trabajo, material y fluido suministrado para el alumbrado extraordinario de la plaza de la Constitución con motivo de la fiesta de San Bartolomé, y 115'85 ptas. por los gastos de instalación y alumbrado de unas lámparas colocadas provisionalmente en varias calles. A D. Lorenzo Riera Cabot, 215'65 ptas. por 5.640 kilogramos de cemento y otros materiales invertidos, durante los meses de Agosto y Septiembre de este año, en diversas obras municipales. A D. Andrés Arbona Arbona, 165 ptas. por los gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento con motivo de cuatro comisiones realizadas a Palma por los señores Alcalde, Presidente del Consejo local de Primera Enseñanza y Secretario de la Corporación, para gestionar diversos asuntos de interés para este Municipio.

#### Pago de nóminas

Se acordó aprobar y satisfacer las siguientes nóminas, correspondientes al tercer trimestre del actual ejercicio:

La que comprende los alquileres de los edificios donde están instaladas la estación telegráfica y la Casa-cuartel de la Guardia civil de esta ciudad, la cual asciende a la suma de 625 pesetas.

La relativa a las indemnizaciones por casa-habitación a los señores Maestros nacionales y a los alquileres de los edificios donde están instaladas las escuelas, que asciende a la suma de 1.497'50 ptas.

Y la correspondiente a la dotación presupuestaria consignada para el encargado del reloj público, que asciende a la cantidad de 50 pesetas.

#### Permisos para obras

(En este momento salió del Salón Capitular el señor Rullán.)

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Francisco Castañer Reynés, como encargado de D. Pedro Rullán Pastor, para realizar varias obras en la casa número 80 de la calle de San Jaime, esquina a la calle de Fortuny, consistentes en arreglar el tejado, reparar algunos desperfectos en el interior de la misma, modificar una ventana-balcón que da a la calle de San Jaime y arreglar unas grietas existentes en la fachada de la calle de Fortuny.

(En este estado volvió a entrar en el Salón Capitular el señor Rullán.)

A D. Onofre Fornés Colom, para reconstruir en el interior de la sepultura señalada con los números 132 y 133 del ensanche del Cementerio municipal, dos

nichos que sin ser utilizados se han derramado.

#### Los sueldos del personal sanitario

Se reprodujo la lectura de la circular remitida por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda de Baleares, Presidente de la Mancomunidad Sanitaria Provincial, en la cual interesa que el Ayuntamiento ingrese los haberes de todo su personal sanitario en dicha junta, en virtud de lo dispuesto en el Reglamento económico-administrativo de dichas Mancomunidades.

La Corporación resolvió dejar el asunto sobre la mesa para su estudio y seguir pagando a los señores titulares sus haberes en la forma acostumbrada en este Municipio.

#### La provisión de la plaza de Capataz de la brigada municipal

Dióse cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido abierto el plazo para la presentación de instancias solicitando tomar parte en el concurso anunciado para la provisión de la plaza de Capataz de la brigada municipal de obras, únicamente ha sido presentada una promovida por D. Pedro Juan Suau Borrás, quien desempeña actualmente dicho cargo con carácter interino, mediante la que solicita ser nombrado en propiedad, a cuyo efecto acompaña a la misma los documentos exigidos.

El Ayuntamiento, enterado, acordó publicar en el «Boletín Oficial» el nombre del solicitante, único concursante presentado y señalar el día 15 de Octubre próximo para celebrar las ejercicios.

#### Pago de un plazo vencido

Se acordó satisfacer a D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Oliver el importe del segundo plazo de la adquisición de agua de la fuente denominada «En Joy», que asciende a la cantidad de 387'50 ptas.

#### Permiso para instalar una mesa para la venta de carne

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Antonio Marqués Arbona para instalar una mesa de venta de carne en la plaza de abastos de esta ciudad, en el sitio junto a la esquina del café denominado «Ca' n' Galló», en la parte de la calle de la Rosa, al objeto de venderla al público durante la temporada de matanza de cerdos.

#### Sobre el cambio de la oficina telegráfica

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Jefe de Telégrafas de esta ciudad, mediante la que manifiesta que habiendo sido autorizado por el Ayuntamiento para que propusiera local adecuado para el cambio de la oficina telegráfica y casa-habitación, en vista del deficientísimo estado del actual, debe informarle que, a juicio del exponente, el que reúne mejores condiciones en sus distintos aspectos, es el inmueble sito en la calle del Viento, n.º 5. Termina expresando que, como espera, será del agrado de la Corporación, y que no duda se harán por parte de ésta las oportunas ges-

## FRUITS :: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## Yves MAIRE, Successeur

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE  
ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon R. C. 10.600 CHARLEVILLE

tiones cerca del propietario para llegar a un acuerdo que permita la instalación de dicho servicio a la altura que requiere esta ciudad.

La Corporación, enterada, acordó que la Comisión de Obras haga gestiones con el propietario de dicha casa a fin de conocer las condiciones en que alquilaría la finca de referencia.

#### Las obras de construcción del kiosco

Dióse cuenta de una instancia presentada por D. Lucas Morell Rosselló, concesionario del kiosco de la playa del puerto de esta ciudad, mediante la que expone que habiendo realizado las modificaciones exigidas para aceptar definitivamente el kiosco de referencia, vería con satisfacción se girara la debida visita de inspección al mismo para, en caso de conformidad, entregar las obras al Ayuntamiento.

El Ayuntamiento, enterado, acordó interesar del señor Arquitecto la remisión del informe que le fué solicitado.

#### Sobre la adquisición de unos locales de la calle de Cetre

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión nombrada para estudiar la conveniencia de adquirir los locales de la calle de Cetre señalados con los números 24 y 25, al objeto de destinarlos, respectivamente, a casa-habitación para señores maestros nacionales y a Escuela graduada n.º 2.

Expone dicha Comisión que cree que en la casa n.º 24 podrían construirse habitaciones en número suficiente para cuatro maestros, pero para mayor garantía de ello considera necesario levantar el plano del edificio al objeto de conocer con exactitud la distribución que se ha de dar al mismo, así como las obras que sea preciso realizar para que rinda la máxima utilidad, y que el edificio n.º 25 no ofrece dificultad alguna para ser habilitado para Escuela graduada n.º 2, siendo sólo necesario hacer en él algunas obras de división para

conseguir las dependencias obligadas al objeto expresado.

Después de razonar la conveniencia de adquirir este edificio y de dar cuenta de las gestiones realizadas cerca del propietario del mismo, termina proponiendo adquirirlo siempre que el propietario se avenga a cederlo a este Municipio en las condiciones siguientes:

1.º Pagando el Ayuntamiento por el edificio y terreno anejo la suma de 35.000 pesetas.

2.º Satisfaciendo el Ayuntamiento dicha suma en ocho años con facultad de escalonar los pagos por semestres o anualidades, según le convenga, debiendo amortizar cada año la parte correspondiente. y

3.º Pagar el Ayuntamiento al propietario del edificio intereses sobre la cantidad no satisfecha a razón del tres y medio por ciento anual.

Terminada la lectura de dicho informe el señor Rullán expresó su parecer en el sentido de que en caso de que se acuerde de comprar los citados edificios deberían venderse los solares de la calle de Cetre, propios del Municipio.

El señor Agulló dijo que existe el proyecto de construir un grupo escolar en los solares de referencia.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que antes de tomar acuerdo el Ayuntamiento debería asegurarse de que podrá tener servidumbre de luces por la parte del camino particular que linda con el edificio al cual se refiere el informe.

Después de las expresadas manifestaciones el Ayuntamiento acordó dejar el expresado documento sobre la mesa para su estudio.

#### Los retratos de los Ciudadanos Beneméritos

Pasóse a tratar de determinar si los retratos acordados colocar en la galería de Ciudadanos Beneméritos han de ser al óleo o fotografías, y el señor Rullán dijo que puesto que son varios los que hay

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

## DATILES - BANANAS

# Barthélemy Vicens

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



# Fábrica de SOBRASADA

Instalación eléctrica moderna que asegura la asimilación y transformación indispensables para su conservación.

Preparación en principio según las viejas costumbres mallorquinas sobre la base lomo y jamón de Cerdo

## La SOBRASADA marca LANUZA

Con garantía que no se vuelve nunca blanca, siempre roja como la cresta de un gallo.

Sabrosa, exquisita, le hará recordar aquella misma, tan buena que comió Vd. cuando niño.

Expediciones postales por toda Francia: precio 23 francos kilo. Condiciones especiales por cantidad.

Puede pedir sin reparo y devolverla si no resulta a su gusto.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ, 7, Rue Lecourbe, Lons-Le-Saunier (Jura)

que hacer y siendo caros los retratos al óleo, opina que debe acordarse colocar fotografías de los nombrados, y así lo propuso.

El señor Puig manifestó que desde hace poco tiempo se ha nombrado por el Ayuntamiento a un Hijo Ilustre y a dos Ciudadanos Beneméritos y que es de opinión de que todos los retratos han de ser iguales, o sea todos al óleo o todos en fotografía.

El señor Presidente observó que en la orden del día se ha expresado que en esta sesión debía tratarse de determinar si los retratos acordados colocar en la galería de Ciudadanos Beneméritos debe ser al óleo o fotografías, y rogó a los señores concejales de no separarse del asunto puesto a discusión, involucrando o confundiendo galerías tan distintas como las de Hijos Ilustres y Ciudadanos Beneméritos. Añadió que para la primera ya es sabido que deben ser al óleo los retratos, y que ahora faltaba sólo determinar cómo han de ser los de la última.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó compartir totalmente la opinión del señor Puig, la cual hizo suya, y convirtióla en proposición. A continuación hizo observar que el acuerdo de crear la galería de Ciudadanos Beneméritos en el despacho de la Alcaldía fué sólo tomado por mayoría, por no haber asistido a la sesión ningún concejal de su minoría.

El señor Alcalde replicó al señor Colom (D. Antonio) diciéndole que el acuerdo de crear la galería de Ciudadanos Beneméritos fué tomado por unanimidad.

El señor Rullán mantuvo su proposición por considerar que el Municipio hará una buena economía si se acuerda que los retratos sean en fotografía, y como los tiempos no están ahora para gastos superfluos estima que debe hacerse esta economía, que además servirá de precedente, pues es de opinión de que han de distinguirse los honores a los Hijos Ilustres de los a los Ciudadanos Beneméritos. Añadió que en esta sesión sólo cabe acordar lo referente a los retratos de los Ciudadanos Beneméritos, pero que si el señor Puig opina que se han de modificar los de los Hijos Ilustres que haga la correspondiente proposición para discutirla en una de las próximas sesiones.

Intervinieron nuevamente en la discusión los señores Puig y Colom (D. Antonio) y sus manifestaciones dieron lugar a que tercera en ella el señor Aguiló, y encontrando el señor Presidente suficientemente discutido el asunto y manteniendo los señores Puig y Colom (D. Antonio) y Rullán sus respectivas proposiciones pasó a votación nominal la proposición del señor Rullán.

Verificada la votación ofreció el siguiente resultado: A favor de la misma votaron los señores Forteza, Frontera, Rullán, Aguiló y el señor Presidente, y se abstuvieron de votar los señores Puig, Pastor y Colom (D. Antonio).

Resultó, pues, aprobada la proposición del señor Rullán por cinco votos a favor y tres abstenciones.

Puesta seguidamente a votación la proposición de los señores Puig y Colom (don Antonio) lo hicieron a su favor los señores Puig, Pastor y Colom (D. Antonio) y en contra los señores Forteza, Frontera, Rullán, Aguiló y el señor Presidente.

Quedó en consecuencia desechada la referida proposición por tres votos a favor y cinco en contra.

### Ruegos y Preguntas

#### Ensanche de una calle

Pasando a los ruegos y preguntas, el señor Forteza rogó se estudie la conveniencia de ensanchar la calle de la Igualdad en el tramo que comprende un muro de grandes dimensiones que arranca desde la calle de Catalina y Francisca Casanovas y cuyo propietario está dispuesto a ceder gratuitamente el terreno necesario si el Ayuntamiento reconstruye el muro.

El señor Presidente contestó que la Comisión de Obras estudiaría el asunto.

#### Informe de la Comisión de Alumbrado

El señor Pastor interesó que la Comisión de Alumbrado emita el informe que se le encargó, y el señor Presidente le

contestó que recomendaría a los señores vocales de dicha Comisión que lo presenten lo más pronto posible.

#### Arbitrios sobre obras nuevas

El señor Rullán rogó el pronto estudio de la petición que hizo de que se exima del pago de arbitrios a los vecinos que construyan nuevos edificios, y el señor Presidente manifestó que las Comisiones de Obras y de Arbitrios lo estudiarían.

#### La construcción de una alcantarilla

El señor Colom (D. Antonio), refiriéndose a la proposición hecha por el señor Losada en la pasada sesión, de construir una alcantarilla en la carretera de Palma al Puerto de Sóller, en las inmediaciones del punto conocido por *Sa Torre*, interesó que la Comisión de Obras estudie la conveniencia de tajar el pequeño torrente que existe en el indicado sitio, en el tramo comprendido entre la carretera y el torrente Mayor.

Prometió el señor Alcalde atender la petición del señor Colom (D. Antonio).

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día 25 de Septiembre de 1935

#### Los que asisten

Presidióla el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar y D. Antonio Colom Casanovas.

#### Orden del día

##### Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

##### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Pedro Juan Snau Borrás, Capataz interino de la brigada municipal, 1.118'63 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 16 al 22 del mes actual, en diversas obras realizadas por administración.

##### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D.<sup>a</sup> María Oliver Canals, para blanquear la fachada de la casa n.º 19 de la calle de Batach.

Al mismo D. Juan Colom, como mandatario de D.<sup>a</sup> María Aguiló Forteza, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de Batach a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado por el Ayuntamiento.

Al mismo D. Juan Colom, en representación de D. Guillermo Alemany, para realizar varias obras en la casa n.º 21 de la calle del Pastor, consistentes en blanquear la fachada, construir un balcón saliente en el segundo piso, abrir un portal y construir una escalera en la primera crujía, hacer varias reparaciones en el interior y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública, debiendo cons-

truir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado por el Ayuntamiento.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Mateo Pujol, para realizar varias obras en la casa n.º 8 de la calle del Melga Mayol, consistentes en convertir en ventana-balcón el portal de la parte izquierda; construir un balcón en el primer piso de unos 70 centímetros de salida, embaldosar la entrada y arreglar algunos defectos existentes en el interior.

Al mismo D. José Morell, como mandatario de D. Guillermo Mora, para conducir las aguas sucias y pluviales de las casas números 55 y 57 de la calle de la Luna a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado por el Ayuntamiento.

A D. Juan Mateu Cabot, en representación de D. Jaime Coll Mayol, para levantar unos 1'20 metros la cubierta del cuerpo lateral de la casa denominada *Ca'n Rosari*, sita en la Manzana 59; cambiar el entramado del piso del mismo y ensanchar algo dicho cuerpo de edificio.

#### A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Antonio Solcás Vicens, mediante la que solicita permiso para realizar varias obras en la casa n.º 1 de la calle de Levante, de la barriada del Puerto, consistentes en alzar hasta un metro las paredes, rehacer el tejado, construir un balcón en la parte posterior, embaldosar varias dependencias y hacer varias pequeñas reparaciones en el interior.

Otra promovida por D. Amador Bernat Rosamor, en representación de D.<sup>a</sup> María Castet Oliver, mediante la que solicita permiso para colocar una lápida sobre el pavimento de la sepultura n.º 173 del ensanche del Cementerio municipal, construir una boquilla subterránea y colocar también una sencilla verja de hierro.

Otra promovida por D. José Morell Casanovas, como encargado de D.<sup>a</sup> Josefa Forteza, mediante la que solicita autorización para blanquear la casa n.º 12 de la calle de Rullán, derribar un tramo de pared y ponerse a la alineación que se le señala.

Otra promovida por el mismo D. José Morell, en nombre de D. Pedro Ripoll, propietario de la cueva situada en el hectómetro 1.<sup>a</sup> del kilómetro 35 de la carretera de Palma al puerto de Sóller, situada frente al varadero del puerto, mediante la que solicita permiso para construir en ella un almacén con su correspondiente bóveda para dar paso a las calles de San Ramón y de Santa Catalina sin alterar para nada la rasante de dichas calles, cuya instancia se resolvió al propio tiempo someter a informe del señor Ingeniero encargado de la expresada carretera.

#### Construcción de un tramo de alcantarilla

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Jaime Scarxell Muntaner, en nombre propio y en representación de los vecinos propietarios del grupo de casas denominado *Ca'n Ros*, de la barriada del Convento, mediante la que expone que dicho grupo de casas carece actualmente de alcantarilla pública, y como les es indispensable poseerla para poder dar salida a las aguas sucias y pluviales de sus respectivas fincas, suplican al Ayuntamiento se sirva acordar construir un tramo de alcantarilla que partiendo desde el jardín de la casa propiedad del exponente, yndante con el camino viejo de Palma, enlace con la alcantarilla pública de la calle de Pi y Margall, y al propio tiempo ofrecen ayudar al pago de las obras con un donativo de 250 pesetas.

La Corporación, enterada, acordó acceder a lo solicitado, y en consecuencia construir el tramo de alcantarilla interesado y aceptar el donativo de 250 pesetas ofrecido.

#### Trasposos de unas sepulturas

Vista la correspondiente instancia promovida por D. José Morell Colom, concesionario de los derechos a perpetuar las se-

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61





## La campaña en favor de la moralización del cine

### PIO XI Y LA MORALIZACION DEL CINEMATOGRAFO

El Santo Padre, en vista del informe en que se detalla el feliz resultado de las actividades desarrolladas por el «Oficio Católico Internacional del Cinematógrafo», ha querido subrayar la utilidad y la urgencia de la labor meritoria que éste realiza.

Los deseos de Su Santidad se consignan en la carta que, por medio de su Secretario de Estado, Cardenal Pacelli, ha dirigido al Presidente de aquella Institución.

En este documento se exhorta a todos los hombres de bien a que aúnen sus esfuerzos para lograr que el «cine» se emplee como elemento moral educador del pueblo. Es necesario utilizar su poderosa difusión, que es aún más extensiva y más eficaz que la de la prensa, ya que se cuenta por millones el número de espectadores que presencian la proyección de determinadas cintas.

Son constantes las denuncias que Su Santidad recibe respecto a los peligros espirituales del «cine». Los padres y directores de la juventud ven su afán educador seriamente comprometido por el influjo de las representaciones gráficas de una vida artificiosa e inmoral, cuyo materialismo es negación y repulsa de la civilización cristiana.

Tales espectáculos apagan lentamente la delicadeza de conciencia, y los espíritus van deslizándose hacia una concepción del mundo y de la vida, incompatible en absoluto con las normas de bondad que nuestra religión prescribe.

Se hace imprescindible que la prensa católica cuide sus críticas cinematográficas, alabando claramente los buenos films, y reprobando los malos con denuedo. De igual modo es preciso multiplicar el número de las grandes salas que ofrezcan espectáculos amenos e instructivos. Salas que, fuertemente unidas y coordinadas, influirán en el mercado con sus pedidos, y las casas productoras, teniendo asegurada por esta coordinación amplia salida para las buenas películas, tenderán a prepararlas de la más alta categoría moral y de gran valor técnico, artístico y humano, luchando con ventaja contra la competencia del mal «cine» y obteniendo excelente resultado económico.

Su Santidad desea que obra tan beneficiosa y necesaria para la cristiandad encuentre cordial acogida y entera comprensión entre los católicos.

La Confederación Católica de Padres de Familia, al iniciar la publicación de «Filmor» y establecer su Servicio Central Cinematográfico, desea responder con esta nueva actividad al llamamiento que el Santo Padre hace a los católicos, para trabajar frente a un problema, que según es sabido constituye una de las mayores preocupaciones del Vicario de Cristo.

*Cal que els militants catòlics es facin conscients de la possibilitat que hi ha d'obtenir grans resultats en el camp del cinema, si sabem ajudar amb disciplina una acció raonable, assenyada i pràctica, enfocada en aquest sentit.*

(De «Cholir».)

### EL MAL ENEMIGO DEL BUEN CINE

Son bastante numerosos los intentos que antes de ahora se han hecho en España para la moralización del cinematógrafo. Entidades productoras, distribuidoras y exhibidoras; de todo hubo, pero de las primeras no queda rastro alguno, que conozcamos, y de estas últimas han podido subsistir muy pocas, poquísimas, que luchan con la enorme dificultad que supone la falta de aquéllas.

Este balance resultaría demasiado desalentador si no tuviésemos en cuenta que subsiste el espíritu que animó a aquellas empresas. Aunque el terreno a conquistar es inmenso, mucho puede esperarse cuando a una generación que cae maltrata en la pelea le sucede otra con mejores bríos, y ahora precisamente estamos presenciando la formación de nuevas entidades, que nacen con aquel mismo espíritu.

Existe otro síntoma alentador que apreciamos unánimemente los que antes y ahora nos hemos preocupado en buscar remedio a los males del cinematógrafo. Nos referimos al ambiente más acogedor de hoy; antes eran muy pocos los que se daban cuenta de la necesidad y creían en la posibilidad del remedio, y los que trabajaban en la obra de moralización del espectáculo parecían galenos ofreciendo medicinas a gentes que se consideraban a sí mismas sanas e inmunes y al prójimo incurable. Ahora son bastantes los que entienden que la conquista debe emprenderse y confían en la posibilidad del triunfo, y los que salen a la pelea no van tan solos como antes.

No quiere decir todo esto que creamos fácil y llano el camino a recorrer; el que las circunstancias nos parezcan ahora más favorables no supone que a los nuevos adalides les faltarán ocasiones que sirvan para probar su brío, su constancia y la resistencia de sus espaldas, porque, aún siendo el ambiente más acogedor, no dejará de presentarse en la lucha el mayor enemigo de estas obras: la incompreensión de muchos, que es origen de críticas injustificadas y a veces de hostilidad poco cristiana, y origen también de todas las consecuencias de ambas cosas.

Lo peor de este mal está en que la incompreensión aludida no es patrimonio de los enemigos naturales, sino del sector, o de gran parte de él, que debiera recibir con satisfacción y benevolencia todo propósito que tienda a dignificar el espectáculo público. La causa principal de esa incompreensión es el desconocimiento del fin posible. Entienden muchos que el cine moral debe ser de tal manera que todos, sin distinción de edades, formación y ambiente, puedan concurrir a él. No son menos los que teniendo un criterio recto para regular sus propios actos, desconocen las normas más elementales de la moral con relación al espectáculo y al libro. Y no es lo peor de esta incultura el perjuicio que origina a las empresas que laboran para la dignificación del espectáculo público, sino lo que favorece al crecimiento de la inmoralidad, porque mientras unos se retraen del espectáculo (y en esto no hay mal) la mayoría, por desorientación se inclina a la tolerancia,

desorientación que alimenta gran parte de la prensa que adolece del mismo mal de falta de formación suficiente o que no concede a la sección de críticas cinematográficas toda la atención que merece. Afortunadamente, aunque pocas, hay excepciones entre la prensa católica, cuyo beneficioso influjo se nota.

En momentos, como los actuales, en que una nueva empresa católica se dispone a ofrecer al público cinematográfico las primeras muestras de su trabajo, parece conveniente insistir, y en otro artículo lo haremos, sobre el tema bosquejado en las anteriores líneas, ya que la incompreensión citada podrá ser ahora como siempre motivo de desaliento para muchos; para unos, porque no acertarán a ver en la nueva obra el remedio que desean; para otros porque no encontrarán en el sector al que principalmente dedican su trabajo la recompensa de cordial acogida y agradecimiento que merecen sus esfuerzos.

G. ARRAMBARRI.

(De Filmor).

*Es necesario prestar con todo calor nuestra presencia y nuestro apoyo a las actuaciones públicas encaminadas a orientar la opinión, a crear un ambiente en torno a este problema, a combatir el cine inmoral, a lograr un movimiento de unión y de fuerzas que haga temer al empresario corruptor la influencia de nuestra organización y de nuestro sentir, que logre, en fin, una actuación del Estado para impedir que continúe la tarea que algunos malos españoles, y a veces ciudadanos de otras tierras, se han impuesto de acabar con los sentimientos más nobles de nuestra raza.*

*Es necesario, por último, que quien pueda económicamente acudir con su dinero a fomentar las iniciativas que se han dado a conocer, las Empresas que se han constituido para conseguir una influencia positiva en el mercado cinematográfico nacional.*

(De Hogar).

### Que es la Oficina Católica internacional del Cinema (O. C. I. C.)

Con esta denominación existe desde 1928 una entidad dedicada a promover y orientar el movimiento católico internacional por la moralización del cinema.

Su naturaleza y finalidades concretas, se determinaron por un Comité, que preparó el Congreso de Munich, acto de resonancia universal celebrado un año después, y en el que se estudiaron las posibilidades de una acción común.

Pero el impulso definitivo se debe al canónigo de Lovaina, Monseñor A. Brohé, admirable iniciador del Centro Católico de Acción Cinematográfica belga, órgano vital de la grandiosa obra de moralización que se persigue.

Este Centro creó una importante sociedad anónima de distribución, y organizó el Bloc de Salas, agrupación de cines ca-

tólicos, que ha realizado tan magnífica labor que hoy, en Bélgica, el problema está en vías de solución.

Comprendiendo los católicos belgas que para obtener un éxito completo su actuación no podía circunscribirse a los límites de su país convocaron a una reunión internacional. La iniciativa fué recibida con gran entusiasmo por todos los países y, en consecuencia, el 29 de Septiembre de 1933, se celebró en Bruselas el Congreso Internacional de Estudios, en el que tuvieron representación la mayor parte de los Estados europeos, recibiendo, además, mensajes de adhesión de todas las partes del mundo.

Se aprobaron las siguientes conclusiones:

Confiar a un Comité el estudio de los medios más eficaces para la perfecta cohesión de esfuerzos de los católicos.

Intercambio semanal de críticas entre los diferentes secretariados, conservando cada uno de ellos libertad de acción en cuanto a la forma de hacerlas y de difundirlas dentro de su país respectivo.

Estimular a la Prensa adicta a que cuide con especial esmero el examen de los films, destacando en sus censuras el valor religioso y moral de los mismos. Para ello pueden pedirse al Secretariado Internacional cuantos datos se precisen.

Urgente necesidad de favorecer una producción cinematográfica sana y moral, dentro siempre de la más elevada calidad técnica y de arte indiscutible.

Conseguir la agrupación de salas de cada país, a fin de organizar un buen servicio central de películas. Y, por último, fomentar la producción de films misionales católicos destinados al apostolado evangélico.

En el deseo de que pronto sean una realidad práctica estos acuerdos, las personas que constituyen el Comité no han dejado de trabajar con verdadero y plausible celo desde que el Congreso se celebró.

España no podía permanecer al margen del trascendental problema de la regeneración del cinematógrafo. La Confederación Católica de Padres de Familia, invitó a Monseñor Brohé a que visitara nuestro país con objeto de celebrar unas conferencias para tratar de este importante asunto. Celebráronse en la capital, bajo la presidencia del Obispo de Madrid-Alcalá, y en ella quedó acordada la adhesión de España al Oficio Católico Internacional del Cinema.

*«Es preocupación mía muy honda desde hace tiempo, la moralización del cine, cuya pernicioso influencia en las costumbres va siendo cada día mayor y más funesta, hasta el punto que creo puede afirmarse que es el medio más eficaz de desmoralización de las conciencias, como lo sería de formación y educación de las mismas, si se ajustara a las normas de la moral católica».*

(Palabras pronunciadas por el señor arzobispo de Toledo en la Semana «Pro cine moral», del 22 al 27 de Abril.

## Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

Bajo el control de «Acción Católica» y de la «Asociación de Padres de Familia»

Domingo, 29 Septiembre: Tarde a las Cuatro. — Noche a las Nueve

INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA 1935-36

## LA VIRGEN DE LA ROCA

una creación sorprendente de dos pequeños actores

JEAN BARA y MICHELETTE MASSON con COLETTE DARFEUIL - SIMONE VAUDRY - GEORGES MELCHIOR

Una película sublime que emocionará profundamente a las multitudes

## FANTASIO

Sábado y Domingo: — 3 GRANDES PRODUCCIONES 3

Adolphe Menjou y Ann Harding  
en el formidable drama

Don Alvarado y Steffi Dunna  
en la película musical, en technicolor,  
basada en la conocida canción mejicana

## PRESTIGIO LA CUCARACHA

WALLACE BEERRY, JACKIE COOPER y LIONEL BARRYMORE en

## LA ISLA DEL TESORO

HABLADA EN ESPAÑOL

El film más grandioso del año

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

Durante la pasada semana estuvo en Mallorca la Comisión Internacional de Prehistoria Mediterránea, formada por el señor Reynaud Lawtler, director del Museo Nacional de Antigüedades de Francia; la señorita Elisabeth de Mamville, agregada al Museo Oriental del Louvre; el señor Bosch Gimpera, director del Museo de Arqueología de Barcelona; don José Colominas, conservador del mismo Museo; el doctor don Alberto del Castillo; el señor Serra Ráfols, también del Museo de Barcelona, y otros. Estos señores intervinieron a Palma después de haber visitado los monumentos de Menorca, y aquí en Mallorca visitaron los talayots de Artá y los de las cercanías de Lluchmayor y de las Salinas. Igualmente visitaron el Museo de Artá. También visitaron los museos de la catedral y algunas casas señoriales. Dichos señores, durante su estancia en estas islas, han efectuado estudios relativos a la prehistoria balear.

En la Inspección provincial de Sanidad se han recibido 75.000 pesetas del ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión, con destino al hospital para tuberculosos que se está construyendo.

En la noche del viernes de la pasada semana tuvo lugar en Palma la inauguración de la Biblioteca municipal, a la que han servido de base las bibliotecas de los señores Villalonga y Garau, cedidas al Ayuntamiento. Actualmente consta de 7.000 volúmenes. Asistieron el Gobernador civil, señor Mautner; el Alcalde, señor Ferrer, y muchos invitados. Se pronunciaron varios discursos.

El sacerdote don Francisco Sureda Blanes, profesor de la Escuela de Lullismo, de Palma, ha sido designado por la Federación de Amigos de la Enseñanza para explicar las ideas pedagógicas del beato Ramón Llull en la semana de Historia de la Pedagogía española de Madrid.

El sábado, por la mañana, el Arquitecto Municipal, don Guillermo Forteza, hizo entrega al Alcalde de Palma del proyecto completo de Mercado Municipal, en la zona del Olivar.

Inmediatamente el Alcalde dió órdenes para su remisión al Excmo. señor Ministro de Obras Públicas, que es en donde radica la Junta Informadora de los proyectos que han de merecer la prima del Estado a los efectos de previsión contra el paro obrero forzoso.

El señor Ferrer Arbona demostró su satisfacción por la actividad desarrollada en la redacción del citado proyecto, pues llegará a Madrid con más de diez días de antelación al plazo fijado por la superioridad, solicitando por ello al señor Forteza.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, que oportunamente acordó adoptar, los tipos de interés que abona a sus imponentes, a los señalados recientemente en general, para todas las Cajas de Ahorros y para todos los Bancos, con las reducciones que ello implican, ha acordado también, como medida correlativa, que ha considerado de justicia, la reducción de los tipos de los intereses que cobra por los préstamos que otorga sobre valores e hipotecas.

El pensionado de escultura de esta Diputación don Jaime Mir Ramis, que ha aprobado con brillante resultado el curso Académico en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, ha hecho entrega como obsequio a la Corporación de un trabajo escultórico realizado durante las vacaciones de verano.

Dicha escultura representa un «Hondero balear» en actitud vigilante, obra meritísima que ha merecido el beneplácito y elogio de la Corporación provincial.

La figura escultórica de este Hondero será colocada en el vestíbulo del Palacio provincial.

El Sr. Mir Ramis ha sido especialmente felicitado por el Presidente, Sr. Juliá.

Manifestó a los periodistas el señor Gobernador que el señor Comisario de Policía había dado cuenta de haberse cometido un atraco en el Arrabal de Santa Catalina, cuyos desconocidos habían agredido a uno de los empleados de la fábrica de sedas del Sr. Canals, robándole un saco que contenía 500 pesetas. Y añadió que había rogado al dicho jefe las más activas gestiones para

el esclarecimiento del hecho y detención de los autores.

\*\*\*

Visitaron al Gobernador el señor Presidente de la Cámara de Comercio y el señor Presidente del Fomento del Turismo, para protestar del atraco que se realizó en la capital el sábado último.

Les dijo el Gobernador que todas las fuerzas que dependen de su autoridad están trabajando activamente.

El Presidente de la Cámara de Comercio ha ofrecido un premio en metálico al que logre descubrir a los autores del hecho.

Los torreros de faros con destino en Mallorca e Ibiza, igual a lo que ya hicieron sus compañeros de Menorca, han dedicado un obsequio al diputado a Cortes don Teodoro J. Canet, en prueba de agradecimiento por haber conseguido para ellos una bonificación sobre su sueldo por residencia.

El obsequio de los torreros de Mallorca e Ibiza, que fué el domingo entregado por una comisión de ellos al señor Canet, aprovechando su estancia en Palma, consiste en una artística torre de plata, labrada imitando un faro. Sobre el portal de entrada a la torre aparecen, en relieve, el escudo de Obras Públicas y abajo una placa con esta inscripción grabada:

«A Teodoro Canet, obsequio de los torreros de Mallorca e Ibiza.—1935.

El señor Canet mostró su agradecimiento a los donantes.

En la opulenta ciudad de Inca se celebró el domingo día 15 del corriente un concurso de bailes regionales en el que tomó parte la agrupación folklórica de Selva, que presentó una nutrida comparsa de jóvenes que bailaron una hermosa colección de bailes antiguos, tales como el famoso Copeo, el baile del Ramellet y otros no menos vistosos e interesantes.

La actuación de dicha agrupación fué en extremo brillante, de tal modo que llamó la atención del público inquense que con sus reiterados aplausos demostró su entusiasmo.

Acompañaba a la comparsa una nueva orquestina, también de Selva, que en dicha fiesta debutó, estando formada por siete jóvenes con sus respectivos instrumentos, que ejecutaron con verdadero ajuste todos los ballables, y aun, para que más realce tuvieran, dichos músicos iban vestidos a la antigua.

El señor Gobernador civil de esta provincia recibió carta del Excelentísimo Sr. Ministro de la Gobernación y un oficio del señor Inspector General de la Guardia Civil, aceptando el ofrecimiento de regalar una bandera a la Comandancia de aquel Instituto en estas islas, adquirida como ya es sabido por suscripción popular.

Ambas autoridades expresan su complacencia por aquel ofrecimiento.

Se había pensado señalar la fecha del 12 de Octubre próximo, Día de la Raza, para realizar el solemne acto de la entrega de dicha bandera; pero como el Sr. Inspector General, desea asistir personalmente, y tiene ya compromiso con otra provincia, para un acto igual, ha rogado un aplazamiento y probablemente se llevará a cabo el aludido acto, el domingo día 27 del indicado mes de Octubre.

## ●● NARANJAS y MANDARINAS ●●

## Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREALTELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

Dicha suscripción suma actualmente 7.717'75 ptas.

Han terminado felizmente las Colonias Escolares Provinciales de este verano.

Niños y profesores han regresado satisfechos de sus magníficas residencias veraniegas.

En nombre de todos, su organizador don Juan Capó ha hecho público, por medio de la prensa, su agradecimiento a cuantos han contribuido a que «cien» niños y niñas este año hayan podido gozar, durante cuatro semanas, de la vida sana, alegre y altamente educativa que se hace en las Colonias.

De una manera especial a la Excelentísima Diputación y a los señores Gestores que rodean de cariño a los pequeños, proporcionándoles todo lo que pueda serles beneficioso y agradable, a la Caja de Ahorros, a la Caja de Pensiones, y al Fomento Agrícola, que han mandado sus ya usuales donativos. Al Ayuntamiento de Sóller y a don Juan Servera que proporcionan locales en el puerto de Sóller y en Porto Cristo.

También debe hacerse notar el comportamiento de las compañías de Ferrocarriles de Mallorca y de Sóller, que han tenido, como colonias oficiales subvencionadas por el Estado, toda clase de atenciones con los pequeños y grandes.

Campanet, la riante villa de Campanet, arde en animación. Está ultimando los preparativos del homenaje con que quiere honrar a su ilustre hijo Mn. Lorenzo Riber.

Como ya se dijo, el acto se celebrará a las cuatro y media de la tarde de mañana, domingo, día 29, en el salón teatro, y con-

sisitrá en la entrega de una placa primorosamente enclavada en plata y de un álbum en el que figurarán las firmas de los donantes, que se han limitado únicamente a los hijos de la poética villa.

En el acto, en el que tomará parte el aplaudido orfeón «L' Arpa d' Inca», pronunciará el discurso de ofrecimiento, especialmente delegado por la Comisión organizadora, el laureado poeta D. Manuel Andreu Fontirrol.

Terminará con un recital de versos por el Mestre en Gay Saber homenajeado.

A juzgar por la animación reinante y por los preparativos que se están llevando a cabo, el acto revestirá gran importancia, por el acto en sí y su finalidad, y por la multitud de personalidades del mundo de nuestras letras que se tiene noticias acudirán a él.

Mrs. Helly Christina dará dos conferencias en el «Salón Mallorca» los días 1 y 2 de Octubre, a las seis menos cuarto de la tarde.

La primera conferencia versará sobre este tema: «La Canción en la Música Inglesa».

Tema de la segunda conferencia: «Un paseo histórico, anecdótico y descriptivo a través de la ciudad de Londres».

Dicha conferencia estará ilustrada por la producción de un clisé aéreo de Londres tomado por un fotógrafo de «The Times» con el novísimo procedimiento de los rayos Infra-Red, y dos películas de la cinematografía Kodak.

Esta última conferencia está destinada a los niños de las Escuelas de Palma.

CINEGRAMAS La mejor revista de cine  
Venta: LIBRERIA MARQUÉS

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Garau &amp; Co.

## OLIVER &amp; CARBONELL

Commissionnaires.

S. . R. L 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Septiembre de 1895

En la noche del domingo último tocó en la Alquería del Conde, frente a la taberna de Ca'n Paps, la banda del «Centro Filarmónico», lo que atrajo a aquel sitio numerosa concurrencia. Hasta las once y media duró la serenata, siendo al final obsequiados los músicos mediante refresco.

El lunes de esta semana, bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Juan Joy, se reunió la Junta Municipal de Sanidad de esta villa, con el fin de tomar las medidas que se crean necesarias para impedir una invasión colérica, ya que por noticias oficiales se sabe existe dicha enfermedad en Argel.

Extraordinaria concurrencia atrajo el domingo último a la iglesia parroquial la palabra elocuente de D. Bernardo Matas, Pbro., y la solemnidad de la fiesta, cuya oración de Cuarenta-Horas, suntuosa y brillante como la que más de las que en la isla se celebran, que la asociación de Hijas de María dedica todos los años a su Santísima Madre.

El lunes despidiéronse de nosotros al embarcarse para Barcelona, de paso para París, después de haber pasado una temporada en Binibassi al lado de su querida madre y hermana, nuestro estimado colaborador y amigo D. Juan B. Enseñat, y para Puerto-Rico, en donde tienen sus intereses y extensas relaciones, nuestros amigos de la infancia los esposos D. Gabriel Llinás y D.<sup>a</sup> Francisca Arbona, y D. Antonio Joy y D.<sup>a</sup> Marta Joy Sader.

La escuela de niños de la Huerta que por espacio de ocho años ha ocupado una casa en

la barriada de Ca'n Petlos, por querer habitarla su dueño se ha trasladado aquella a otra, propiedad de D. Andrés Arbona equidistante de las barriadas de Ca'n Petlos y de Ca'n Barona, frente a la quinta de doña Margarita Morel.

La sociedad «Defensora Sollerense» acordó en la sesión ordinaria del presente mes continuar celebrando este año el aniversario de su instalación en el edificio de su propiedad por medio de una solemne fiesta. Al efecto se nombró una comisión organizadora. Para la celebración de dicha fiesta se señaló el domingo día 13 de Octubre próximo, y a juzgar por los preparativos que se hacen será, como todos los años, lucida en extremo.

El martes de esta semana estuvo en este puerto el vaporcito «Salvador», de la Compañía Arrendataria. Entró por la mañana, después de haber recorrido el canal de Ibiza y la costa de Poniente, y sin apenas darnos tiempo para saludar a su capitán, el antiguo Ayudante de Marina de este puerto, D. José Such, por la tarde volvió a salir para continuar su servicio de inspección por toda esta costa.

Por fuerzas de la Arrendataria y del Escampavía ha sido apresado esta mañana en la costa de levante y sitio conocido por Single del Romani un falucho cargado de tabaco de contrabando, sin tripulación. Ha sido conducido a este puerto, en donde continúa incomunicado y vigilado por dichas fuerzas aprehensoras.

La suscripción voluntaria para recaudar fondos con el fin de elevar un monumento a la memoria de D. Juan Marqués y Marqués, se eleva hoy a la suma de 4.015 ptas.

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona &amp; ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES et NICE

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
NICE:

Maison "Valencia,"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
CANNES

Maison "Hispania,"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

**MAISON D' EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892**

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682

Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

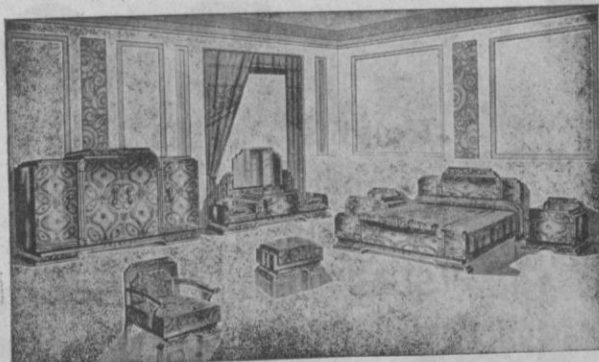
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

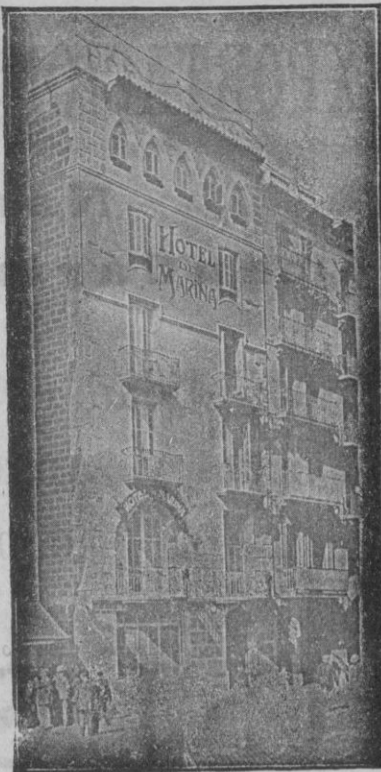
**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16—SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.



PRECIOS SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palació, 10 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños :: Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central

80-60

80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D' ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue

**VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77 GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph 13  
PORT-VENDRE , 97  
HENDAYE , 175

PORT-BOU Téléph. 33  
BARCELONA , 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

## F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques. 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)